

Lamp operation

Your lamp has:
 - Three white lighting modes: (1) Proximity, (2) Movement, (3) Distance vision.
 - Red lighting in continuous or strobe mode.
 To select the different lighting modes, use the button as indicated in the diagrams. The button works with:
 1. One click.
 2. A long press.
 Note:
 If the button is not used for more than 3 seconds, one click turns off the lamp.
 - If the lamp is turned off in color mode, it re-lights in the selected color.

HYBRID headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 alkaline, lithium, or Ni-MH rechargeable batteries.
 Headlamp also works with the rechargeable CORE battery, sold as an accessory.
 Warning: if you use the CORE battery, when the battery is almost drained, the lighting may stop fairly quickly.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Make sure the contacts aren't corroded. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not look directly at the lamp when lit.
 - The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
 - Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the European Directive on electromagnetic compatibility.

Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

Additional information

A. Battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

- Do not expose the batteries to extreme temperatures.
 - Do not dispose of batteries in fire.
 - Do not short-circuit the batteries, as this can cause burns.
 - Do not recharge non-rechargeable batteries.
 - Keep batteries out of reach of children.
 - Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
 - If battery leakage occurs, protect your eyes. Cover the battery case with a rag before opening it to avoid contact with any discharge. In case of contact with liquid from the batteries, immediately rinse the affected area with clean water and get immediate medical attention.
 - Do not mix brands of batteries.
 - Do not mix new and used batteries.
 - Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.

B. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and allow it to dry with the battery case open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it. Remove the headband from the lamp before washing it.

C. Storage/transport

D. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Fonctionnement de la lampe

Votre lampe dispose de :
 - Trois éclairages blancs : (1) Proximité, (2) Déplacement, (3) Vision lointaine.
 - Un éclairage rouge fixe ou clignotant.
 Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins. Le bouton fonctionne avec :
 1. Un clic.
 2. Un appui long.
 Note:
 Si l'on n'a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic étroit est activé.
 - Si vous éteignez votre lampe en éclairage couleur, elle se rallume systématiquement dans la couleur choisie.

lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03, alcalines, lithium ou rechargeables Ni-MH.
 Lampe fonctionnant aussi avec la batterie rechargeable CORE, vendue en accessoire.
 Attention, si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Précautions lampe

lampe déconseillée aux enfants.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
 - Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
 - Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la Directive européenne concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, votre DVA (Déetecteur de Victimes d'Avalanches) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'intéférences (bruit parasite), éloignez le DVA de la lampe.

Informations complémentaires

A. Précautions piles

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Ne court-circuez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
 - Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargeées.
 - Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
 - Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
 Si une pile a lieu, protégez-vous les yeux. Ouvrez le boîtier pile après l'avoir recouvert d'un chiffon pour éviter toute projection. En cas de contact avec le liquide sorti des piles, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez d'urgence un médecin.
 - Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usagées.
 - Retirez les piles pour un stockage prolongé.

B. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez la lampe, le boîtier ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe. Pour laver la bretelle, retirez-le de la lampe.

C. Stockage/transport

D. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge.

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Bedienung der Stirnlampe

Die Lampe verfügt über:

- Drei Leuchtmodi für weißes Licht: (1) Nahbereich, (2) Fortbewegung, (3) Fernsicht.
 - Rotes Dauer- oder Blinklicht.
 Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über die Taste (siehe Abbildungen). Betätigung der Taste durch:
 1. Einmalklick.
 2. Langzeit-Tastendruck.
 Anmerkung:
 Wenn die Taste mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe bei Anklicken der Taste aus.
 - Falls Sie die Lampe ausschalten, wenn das farbige Licht aktiviert ist, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das farbige Licht.

HYBRID-Lampe

Die Lampe ist für den Betrieb mit AAA-LR03-Batterien (Alkaline, Lithium und Ni-MH-Akkus) geeignet.

Außerdem kann die Lampe mit dem als Zubehör erhältlichen CORE-Akkus betrieben werden.

Achtung bei Betrieb mit dem CORE-Akkus: Wenn der Akku fast entladen ist, kann das Licht relativ schnell erloschen.

Funktionsstörung

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien und achten Sie auf die richtige Polung. Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion. Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blitzen Sie nicht direkt in die brennende Lampe.

- Die optische Ausstrahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtstrahl auf die Augen einer anderen Person zu richten.

- Gefahr einer Netzhauteverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.

Achtung, Ihr LVS (Lawnenverschütteten-Suchgerät) kann im Empfangsbereich durch die Nähe der Stirnlampe gestört werden. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

Zusätzliche Informationen

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Batterien

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer.

- Schließen Sie Batterien nicht kurz, da dies Verbrennungen verursachen kann.

- Laden Sie keine Batterien im Ladegerät auf, die nicht ausdrücklich dafür geeignet sind.

- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.

- Legen Sie die Batterien mit richtiger Polung in das Batteriefach ein. Befolgen Sie hierzu das im Batteriegehäuse abgebildete Piktogramm.

- Sollte eine Batterie austiefeln, schützen Sie Ihre Augen. Legen Sie beim Öffnen des Batteriegehäuses einen alten Lappen unter, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden. Wenn Ihre Haut mit Batterieflüssigkeit in Kontakt kommt, waschen Sie den betroffenen Bereich sofort unter fließendem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.

- Verwenden Sie keine unterschiedlicher Hersteller.

- Verwenden Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam.

- Bei längerer Lagerung entfernen Sie die Batterien aus dem Gehäuse.

B. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie die Batterien heraus und trocknen Sie die Lampe bei geöffnetem Gehäuse. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie. Nehmen Sie das Kopftuch von der Lampe ab, um es zu waschen.

C. Lagerung/Transport

D. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von 5 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder Verwendungszwecke, für die das Produkt nicht bestimmt ist, zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

Funzionamento della lampada

La lampada dispone di:
 - Tre livelli d'illuminazione bianca: (1) Prossimità, (2) Spostamento, (3) Visione lontana.
 - Rotes Dauer- oder Blinklicht.
 Per accedere alle varie livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante come indicato nei disegni. Attivazione della funzione tramite:
 1. Un clic.
 2. Lungo tenuta del pulsante.
 Avvertenza:
 - Se la lampada non viene azionata per più di 3 secondi, un semplice clic sul pulsante spegne la lampada.
 - Se spegni la lampada al livello d'illuminazione colorata, si riaccende automaticamente con il colore selezionato.

Lampada HYBRID

Lampada compatibile con pile AAA-LR03 alcaline, litio o ricaricabili Ni-MH.

Lampada funzionante anche con batteria ricaricabile CORE, venduta in accessorio.
 Attenzione, se utilizzate la batteria CORE, nel momento in cui la batteria è quasi scarica, potrebbe presentarsi una rapida interruzione dell'illuminazione.

Malfunzionamento

Verificare lo stato delle pile e rispettare la polarità. Verificare l'assenza di corrosione sui contatti. In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Se la lampada ancora non funziona, contattate Petzl.

Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
 - I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitate di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
 - Rischio di danni alla retina alla luce blu, soprattutto dei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della Direttiva Europea sulla compatibilità elettromagnetica.

Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore indesiderato), allontanate l'ARVA dalla lampada.

Informazioni supplementari

A. Precauzioni pile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

- Non provare ad aprire una pila.

- Non gettare le pile usate nel fuoco.

- Non cortocircuitare le pile, possono provocare ustioni.

- Non ricaricare pile che non sono concepite per essere ricaricate.

- Non lasciare le pile alla portata dei bambini.

- Rispettare obbligatoriamente la polarità, seguendo l'ordine d'inserimento indicato sul pacco delle pile.

- Se si verifica una fuoriuscita di liquido dalle pile, proteggere gli occhi. Aprire il portapile dopo averlo coperto con un parco per evitare qualsiasi proiezione. In caso di contatto con il liquido fuoriuscito dalle pile, sciaccuare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico urgentemente.

- Non mischiare pile di diverse marche.

- Non mischiare pile nuove con pile usate.

- Togliere le pile in caso di scostaggio prolungato.

B. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, estrarre le pile dalla lampada e asciugare, lasciando il portapile aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciaccuare con acqua dolce e asciugare la lampada. Togliere l'elastico dalla lampada in caso di scostaggio prolungato.

C. Stoccaggio/trasporto

D. Modifiche/riparazioni

Proibite ai di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limite di garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi al quale questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

Funcionamiento de la linterna

La linterna dispone de:
 - Tres iluminaciones blancas: (1) Proximidad, (2) Desplazamiento, (3) Visión de lejos.
 - Una iluminación roja fija o intermitente.
 Para acceder a las diferentes iluminaciones, utilice el botón como indicado en los dibujos. El botón funciona con:
 1. Un clic.
 2. Mantenerlo apretado.
 Nota:
 Si no se acciona el botón durante más de 3 segundos, un clic apaga la linterna.
 - Si apaga la linterna en iluminación de color, se vuelve a encender sistemáticamente en el color escogido.

Linterna HYBRID

Linterna compatible con pilas AAA-LR03, alcalinas, litio o recargables Ni-MH.
 Linterna que funciona también con la batería CORE, vendida como accesorio.
 Atención, si utiliza la batería CORE, cuando la batería está casi descargada, se puede producir un corte bastante rápido de la iluminación.

Mal funcionamiento

Compruebe el estado de las pilas y el respeto de la polaridad.
 Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos. En caso de corrosión, rasegúe ligeramente los contactos sin deformarlos. Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

Precauciones con la linterna Linterna no recomendada para niños.

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
 - Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
 - Riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las Exigencias de la Directiva Europea relativa a la compatibilidad electromagnética.
 Atención: un DVA (Detector de Víctimas de Avalanche) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el DVA de la linterna.

Información complementaria

A. Precaución con las pilas

ATENCIÓN PELOPRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

- No intente abrir una pila.
 - No tire las pilas al fuego.
 - No las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
 - No recargue las pilas que no están diseñadas para ser recargadas.
 - No deje las pilas al alcance de los niños.
 - Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
 - Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recuperado con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.
 - No mezcle pilas de marcas diferentes.
 - No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
 - Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.

B. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire las pilas de la linterna y seque la linterna con la caja de las pilas abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna. Retire la cinta de la linterna para lavarla.

C. Almacenamiento/transporte

D. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

Funcionamento da lanterna

Sua lanterna dispõe de:
 - Três luzes brancas: (1) Proximidade, (2) Progressão, (3) Visão de longo alcance.
 - Uma luz vermelha fixa ou intermitente.
 Para aceder a diferentes iluminações, utilize o botão como indicado nos desenhos. O botão funciona com:
 1. Um clique.
 2. Um premir longo.
 Nota:
 Se não se pressiona o botão durante mais de 3 segundos, um clique apaga a lanterna.
 - Se apagar a sua lanterna com a luz colorida acesa, ela reacende sistematicamente na cor seleccionada.

Lanterna HYBRID

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03, alcalinas, litio ou recarregáveis Ni-MH.
 A lanterna funciona também com a bateria recarregável CORE, vendida como acessório.

Atenção, se utilizar a bateria CORE, quando esta estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido de iluminação.

Mau funcionamento

Verifique o estado das pilhas e respeite a polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lise ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
 - Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe para os olhos de uma pessoa.
 - Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da Directiva Europeia referente à compatibilidade electromagnética.

Atenção: o seu DVA (Detector de Vítimas sob Avalanche) em modo de receção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o DVA da lanterna.

Informações complementares

A. Precaução pilhas

ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimaduras.

- Não intente abrir uma pila.
 - Não tire as pilas al fuego.
 - Não las cortocircuite, ya que pueden provocar quemaduras.
 - No recargue las pilas que no están diseñadas para ser recargadas.
 - No deje las pilas al alcance de los niños.
 - Es obligatorio respetar la polaridad y seguir el orden de colocación indicado en la caja.
 - Si se produce una fuga en las pilas, protéjase los ojos. Abra la caja de las pilas después de haberla recuperado con un paño para evitar cualquier salpicadura. En caso de contacto con el líquido liberado por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un médico urgentemente.
 - No mezcle pilas de marcas diferentes.
 - No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.
 - Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.

B. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna. Para lavar a banda elástica, retira-a da lanterna.

C. Armazenamento/transporte

D. Modificações/retocoes

Interdita fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantizada durante 5 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências diretas, indiretas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Reparabilidade

Esta lanterna está garantizada durante 5 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Werking van de lamp

Uw lamp heeft:
 - Drie witte verlichtingsniveaus: (1) Dichtbij, (2) Verplaatsing, (3) Visão de longo alcance.
 - Een rode verlichting; vast of knipperend.
 U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de knop (zie tekeningen). Bedien deze knop als volgt:
 1. Een kieker.
 2. Lang indrukken.
 Opmerking:
 Als u de knop langer dan 3 seconden niet gebruikt, wordt uw lamp met een kiek uitgeschakeld.
 - Schakelt u uw lamp in een gekleurd verlichtingsniveau uit, dan zal ze de volgende keer systematisch ook in dezelfde stand inschakelen.

Lanterna HYBRID

Lanterna compatível com pilhas AAA-LR03, alcalinas, litio ou recarregáveis Ni-MH.
 A lanterna funciona também com a bateria recarregável CORE, vendida como acessório.

Atenção, se utilizar a bateria CORE, quando esta estiver quase descarregada, poderá haver um corte bastante rápido de iluminação.

Mau funcionamento

Verifique o estado das pilhas e respeite a polaridade. Verifique a ausência de corrosão nos contactos. Em caso de corrosão, lise ligeiramente os contactos sem os deformar. Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.

Segurança fotobiológica do olho

Lanterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) conforme à norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.

- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos.

Evite dirigir o feixe para os olhos de uma pessoa.

- Risco de lesão na retina ligado à emissão de luz azul particularmente junto de crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da Directiva Europeia referente à compatibilidade electromagnética.

Atenção: o seu DVA (Detector de Vítimas sob Avalanche)

em modo de receção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de contacto com o líquido liberado

por la pila, enjuague inmediatamente con agua clara y consulte a un

médico urgente.

- No mezcle pilas de marcas diferentes.

- No mezcle pilas nuevas con pilas utilizadas.

- Retire las pilas para un almacenamiento prolongado.

B. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire as pilhas da lanterna e seque a lanterna, caixa aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna. Para lavar a banda elástica, retira-a da lanterna.

C. Armazenamento/transporte

D. Modificações/retocoes

Interdita fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantizada durante 5 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências diretas, indiretas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Reparabilidade

Esta lanterna está garantizada durante 5 anos contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, a má manutenção, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às utilizações para as quais este produto não está destinado.

Petzl Garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongeval, door nalatigheid of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en gevalen van schade als gevolg van het gebruik van dit product.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

Petzl garant

Denna lampa har fem års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of

onrechtstreekse gevolgen van, en gevalen van schade als gevolg van

het gebruik van dit product niet bestemd is.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of

onrechtstreekse gevolgen van, en gevalen van schade als gevolg van

het gebruik van dit product niet bestemd is.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, skador på grund av

olyckor, försämlighet eller att produkten har använts till ändamål som den inte är ämnad för.

Garanti

Petzl garanterar att denna lampa har en 5-års garanti mot alla material- och tillverkningsfel.

Undantag från garantin: normal slitage, rostfukt, modifieringar eller

ändringar, felaktig

Valaisimien toiminta

Valaisimessä on:

- Kolme valaison valon tilaa: (1) Lähivalaisu, (2) Liikkuminen, (3) Kauas katsominen.
- Punainen valo tasaisessa tai vilkkuvassa valaisutusella.
- Valaisulista valtaan painiketta käytetään, kuvien osoittamalla tavalla.
- Painike toimi:

 1. Painalikselä.
 2. Painalikselä.
 - Huomio - Mikäli painiketta ei käytetä yli kolmeen sekuntiin, yksi painallus sammuttaa valaisimen.
 - Mikäli valaisin laitetaan pois pääältä värillisessä tilassa, se on samassa tilassa kun se sytytetään uudelleen.

HYBRID-otsavalaismiset

Otsavalaismiset ovat AAA-LR03-alkaliparistot, litium- sekä ladattavat Ni-MH-paristot.

Otsavalaismiset myös ladattavalla CORE-akkuja, jota myydään erikseen.

Variointi: mikäli käytät CORE-akkuja, valaisin voi sammua suhteellisen nopeasti akun ollessa lähes tyhjä.

Toimintahäiriö

Tarkoista paristojohto kunto ja olkeaa asento napojen suhtein. Varmista ettei liittimissä ole korroosiovaurioita. Jos korroosio näkyi, ruaputa liittimet varovasti puhtaaksi varoen tautiuttamasta niitä. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, otta yhteyt maahanmuuttajaan.

Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.

Silmien turvalisus

Valaisin kuuluu riskiryhmään 2 (kohtuullinen riski) IEC 62471 -standardin mukaan.

- Älä katso suoraan valaisimeen, kun se on päällä.
- Valaisimesta lähtevä optinen säteily voi olla vaarallista. Älä suuntaa valaisimen valoekselia toisen ihmisen silmiin.

- Sininen valo voi vahingoittaa verkkovaloja, erityisesti lapsilla.

Sähkömagneettista yhteensopivuutta

Täytävä sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin vaatimukset.

Variointi: etsintä-tilassa oleva lumivärityöpöppi saattaa ottaa häiriötä valaisimien lähestöllä. Jos häiriöitä esittyy lähetimistä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähetin kaumennas valaisimesta.

Lisätietoa

A. Paristot/varotoimet

VAROTUS - VAARA: räjähdyssuora ja palovarmanteri.

- Älä yritä avata tai purkia paristoja.
- Älä lataa paristot tuluen.
- Älä aiheta paristoihin olosuksia, koska se voi aiheuttaa palovammoja.
- Älä yritä ladata paristoa, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa.
- Paristoja asentamisen on noudatettava paristokotelon suunnitelma napamerkitönä.
- Mikäli paristot pudotavat, suoja silmisi. Suojaa paristokoteloa rievulla ennen avattua. Välttämättä kosketusleiden vuorotellen nestestiedon kannessa. Mikäli joudut kosketusleisiin paristosta vuorotellen nestestiedon kanssa, huuttele alustunut alue valittonäistä puhttaudu vedellä ja ota yhteyt lääkäriin.
- Älä käytä yhdessä erimerkkisiä paristoja.
- Älä yhdessä uusia ja käytettyjä paristoja.
- Poista paristot valaisimesta, mikäli valaisin varastoidaan pitkäksi aikaa.

B. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytötiedei valaisinta kestessä ympäristössä, irto paristot valaisimesta ja kuivata se pitkin pistoketotaulu. Mikäli valaisin on ollut kosketuskuusien meriveden kanssa, huuttele makealla vedellä ja kuivata. Irtoa ottapanta valaisimesta ennen pesemistä.

C. Säilytys/kuljetus

D. Muutokset/korjaukset

Kiellety muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

Petzl-takuu

Tällä valaisimella on 5 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaaleita valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, happeutuminen, tuotteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuukseen, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun typillisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön alkana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Petzl-garanti

Tällä valaisimella on 5 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaaleita valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, happeutuminen, tuotteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuukseen, välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Ansvar

Petzl är inte ansvarig för direkt, indirekt eller tillfälldige konsekvenser eller andre typer skader som fölge av bruk av produkten.

Slik fungerer lykten

Denne hodelykten har:

- Tre modus med hvitt lys: (1) Nærfeltlys, (2) Lys for bevegelse, (3) Fjernlys.
- Rødt lys i kontinuerlig eller strobe modus.
- Bruk knappene som vis på tegningene for å velge de forskjellige modusene. Knappene fungerer slik:

 1. Et klikk
 2. Trykk og hold inne
 - Merk: Hvis knappen ikke trykkes i mer enn 3 sekunder, kan lykten skrus av med ett klikk.
 - Hvis lykten skrus av når den er i en modus med farget lys, vil den også være i denne modusen når den skrus på igjen.

HYBRID hodelykt

Hodelykten er kompatibel med alkaliske AAA-LR03-batterier, litium eller oppladbare Ni-MH-batterier.

Hodelykten fungerer også med det oppladbare CORE batteriet, som seser separat.

Advarsel: Hvis du bruker CORE batteriet, vil belysningen kunne slukke relativt raskt når batteriet er nesten tomt.

Funksjonsfeil

Kontroller tilstanden og polaritetet til batteriene. Påse at batterikontakte ikke er korroderte. Dersom batterikontakte er korroderte, rengjør kontaktenes skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Korroderte, rengjorte, kontaktene skal ikke føre til feil.

Forholdsregler

Lykten bør ikke brukes av barn.

Øyesikkerhet

Lykten er klassifisert i risikogruppe 2 (moderat risiko) i henhold til kravene i IEC-62471.

- Ikke se direkte inn i lykten når den er tett.
- Den optiske strålingen fra lykten kan være farlig. Unngå å rette lykten mot øynene til andre personer.
- Det bør ikke settes fyr i lykten kan skade netthinnen, spesielt hos barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet for elektromagnetisk kompatibilitet.

Advarsel: Skredskørene (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under skål) kan forstyrres i nærtetet av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uensket lyd), flytt søkeren bort fra lykten.

Tilleggsinformasjon

A. Forholdsregler for bruk av batterier

ADVARSEL - FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

- Ikke åpne eller demonter batterier.
- Batterier skal ikke brennes.
- Unngå kortslutning, dette kan føre til brannskader.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
- Oppbevar batterier utkjengelig for barn.
- Batteriets polaritet må respekteres. Følg installeringarsvisningen på batteripakken.
- Beskrift øyne dinne dersom du leker væske fra batteriet. Dekk til batteripakken med en klut før du åpner det for å unngå at du kommer i kontakt med eventuelle utlepp. Dersom du kommer i kontakt med væske fra batteriene, må du umiddelbart rense området som kom i kontakt med væsken med rent vann og oppsøke lege.
- Ikke bruk batterier fra forskjellige produsenter.
- Ikke bruk gamme og nye batterier samtidig.
- Fjern batteriene fra lykten for langtidsoppbevaring.

B. Rengjøring og torking

C. Oppbevaring/transport

D. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

E. Petzl-garanti

Denne hodelykten har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oskidering, endringer eller modifikasjoner, fel laging, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

F. Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tillfälldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produkten.

G. Anbefalinger

H. Oppbevaring/transport

I. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

J. Garanti

Petzl har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oskidering, endringer eller modifikasjoner, fel laging, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

K. Anbefalinger

L. Oppbevaring/transport

M. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

N. Garanti

Petzl har 5 års garanti mot alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oskidering, endringer eller modifikasjoner, fel laging, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Vybavení svítily

Váše svítily má:

- Tři režimy svícení číruho světla: (1) Blízké okoli, (2) Pohyb, (3) Daleký dosvit.
- Červené světlo v režimu stálého nebo přerušovaného světla.
- Používání režimu světla v barevném režimu.
- Práce s přípravou na následování.
- Jedno kliknutí.
- Dvojité přidržení.
- Používání.
- Pokud není připravena používání déle než 3 sekundy, jedno kliknutí vypne svítily.
- Pokud je svítily vypnuta v barevném režimu, po zapnutí se opět rozsvítí v původním zvoleném režimu.

HYBRID čelová svítily

Svítily je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 alkalickými, lithiovými nebo akumulátory Ni-MH.

Funguje také s dobíjecím akumulátorem CORE, který se prodává jako príslušenství.

Upozornění: pokud používáte akumulátor CORE, po této úplné využití může svítily zhasnout velmi rychle.

Porchuchy

Zkontrolujte stav a polohu baterií. Zkontrolujte, zda kontakty nejsou zkradnuté. Pokud ano, opatřte je odstítem bez jejich ohýbaní.

Pokud svítily vypadne, kontaktujte Petzli.

Bezpečnostní opatření

Svítily není určena pro děti.

Ochrana očí

Svítily se řídí dle riskové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedvědějte se přímo do svítily, pokud je rozsvícená.

- Světelné záření vyzařované svítily může nebezpečně. Světelný kúzel nesměřujte do očí ostatních osob.

- Nebezpečí poškození silnice vyzařovaným moderným světlem,

zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Rídí se požadavkami Evropské směrnice 2004/108/ES o

elektromagnetické kompatibilitě.

Pozor: lavičky vyhledávají nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítily zaznamenat rušení příjmu signálu. V případě rušení signálu můžete vyměnit svítily.

Doplňkové informace

A. Bezpečnostní opatření pro baterie

POZOR: NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

- Baterie se nepoužívejte otevřeně, nebo rozebrat.

- Používejte baterie, mohlo by dojít k popálení.

- Nezkušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určeny.

- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

- Polarity baterii musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na pouzdro pro baterie.

- Pokud baterie vypadne, chráňte si oči. Než otevřete kryt, zakryjte povrch baterie látkou, abyste zabránil kontaktu s unikající elektrolytem. V případě poškození krytu baterie postřípejte místem ihned omyte vodou a neprodejte vyhledávající lékařskou pomoc.

- Nekomponujte baterie z různých výrobců.

- Nekomponujte novou a poškozenou baterie.

- Před delším skladováním vyměňte baterie za svítily.

B. Čistění, sušení

Pokud je svítily neuzavřeli v tvrdém prostředí, vyměňte baterie a svítily s otevřeným pouzdrovým nechte vysušit. V případě kontaktu s mořskou vodou svítily upřímně čistou vodou a vysušte. Elektrické povrchy před omyváním odpojte ze svítily.

C. Skladování/pečování

D. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

E. Záruka Petzl

Na toto svítily se vztahuje pětiletá záruka na výrobní vady či

vady materiálu. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným

oprěbením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou

a skladováním, poškozením při nehode či z nedbalosti a způsobem

používání, které je bezezwratně z lekářem.

- Nezměňte baterii různých výrobců.

- Nezměňte baterii starých z novými.

- Podíkez dlužího přechovávání lavičky czolzowej wyciągnąć

z niet zacisków.

B. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku - wyciągnąć baterie z latarek, a następnie wysuszyć ją z otwartym pojemnikiem na baterię. W razie kontaktu z wodą morską wyciągnąć w czystej wodzie i wysuszyć latarek. Chciać umyć opaskę elastyczną, należy skignąć ją z latarek.

C. Przechowywanie/transport

D. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy to części zamiennej.

Gwarancja Petzl

Ta latarek czolowa posiada 5- letnią gwarancję dotyczącą wszelkich

wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty:

noszące cechy normalnego zużycia, zardzewienia, przerabiania i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone

w wyniku wypadków, zaniebierane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za následky přímé, neprímé nebo náhodné ani

bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

Działanie latarki

Wasza latarka posiada:

- Trzy rodzaje światła číruho světla: (1) Blízké okoli, (2) Pohyb, (3) Daleki dosvit.

- Oświetlenie czworne stojące stale lub pulsujące.

- Działanie czworne światła led lub pulsujące.

- Działanie przycisku:

1. Jedno kliknięcie.

2. Dwiega przyciski.

Uwaga:

- Jeżeli przycisk nie jest naciśnięty przez dłuższy niż 3 sekundy, jedno kliknięcie wyłącza wszczę latarkę.

- Jeżeli włącza latarkę w trybie oświetlenia kolorowego, włącza się z powrotem w tym samym kolorze.

Latarka HYBRID

Latarka jest kompatybilna z bateriami alkalicznymi AAA-LR03, litowymi lub akumulatorami Ni-MH.

Latarka działa również z akumulatorem CORE, sprzedawanym osobno jako akcesoriem.

Uwaga: jeżeli używasz akumulatora CORE, który jest prawie całkowicie rozładowany, spadek oświetlenia może być gwałtowny.

Jeżeli latarka nie świeci

Sprawdź stan baterii i ich biegłość. Sprawdź czy są skonwertowane stylki w pojemniku na baterię. W razie potrzeby wyciągnij je (delikatnie) - nie deformując stylków.

Jeżeli latarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem

petzli.

Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.

Sprawdzanie czworne światła

Sprawdzanie czworne światła w pojemniku na baterię. Sprawdź czy nie skonwertowane stylki w pojemniku na baterię.

W razie potrzeby wyciągnij je (delikatnie) - nie deformując stylków.

Jeżeli latarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z

Delovanje svetilke

Vaša svetilka ima:

- tri načina osvetlitve z belo svetljobo: (1) bližina, (2) gibanje, (3) dolga razdalja;
- svetli ali utripa rečeče.
- Za izbiro različnih načinov osvetlitve uporabite gumb kot je prikazano na slikah. Gumb deluje na naslednje načine:

 1. En pritisk.
 2. Daljši pritisk.
 - Opombe:

 - Če gumb ne uporabite več kot 3 sekundi, z enim klikom ugasne svetilko.
 - Če svetilko izklipote v barvnom načinu, pri ponovnem vklopu svetli v izbrani barvi.

HYBRID čelna svetilka

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR3 alkalimi, litijevimi baterijami ali Ni-MH baterijami za večkratno uporabo.

Svetilka deluje tudi s CORE baterijo za večkratno poljenje, ki se prodaja kot dodatek.

Opozorilo: če uporabljate CORE baterijo, ko je le ta skoraj izpraznjena, lahko svetilka dokaj hitro neha svetiti.

Okvara

Preverite stanje in polariteti baterij. Prepričajte se, da kontakti niso korodirali. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukritite.

Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzлом.

Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Varenovanje oči

Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne glejte direktno v svetilko, ko je ta prizgana.

- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopu svetilke v oči druge osebe.

- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna zdržljivost

Ustreza zahtevam evropske direktive o elektromagnetski zdržljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolone, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščec zvok) žolno oddaljite od svetilke toliko, da neha hreščec.

Dodatne informacije

A. Varnostna opozorila za baterije

POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opekinja.

- Baterije ne poskušajte odpirati ali razstaviti.

- Baterije ne dejajte v ogri.

- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opekleine.

- Ne polnite baterije z elektrino uporabo.

- Baterije shranjujte izven doseg otrok.

- Pravilno polariteti baterij morate upoštevati; upoštevajte oznake za polaritet na ohljužju za baterije.

- Če pride do puščanja baterije, zaščitite vaše oči. Da se izognete stiku z izito tekočino, ohlje za baterije pred odpiranjem pokrite s kropo. Če pride do tekočine, izbrišite jo iz oči in po potrebi spustite prizadeto območje s čistim vodo in poskrbite za dobro obvezovanje.

- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.

- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.

- Iz svetilke, ki je dal časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.

B. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije iz svetilke in jo odstranite v sušenje. V primeru stika z morsko vodo spremte svetilko s sladko vodo in jo posušite. Pred čiščenjem s svetilke odstranite elastične trakove.

C. Shranjevanje/transport

D. Prirede/popravila

Izven Petzlovin delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedrebe, neprimerno skladljevanje ter slabо vzdrževanje. Ravn tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzli ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

A lámpa működése

A lámpa rendelkezik:

- Hőtermelő fehér üzemmodóval: (1) közelről világító, (2) Közékkedésre Sármáti, (3) Távoli pontig megvilágító.
- Folyamatos és villogó piros fénnyel.
- A különböző világítási módon eléréséhez működtesse a gombot az ábrakon látható módon. A gomb működtethető:

 1. Egy gombnyomásra.
 2. Egy gyorsabb gombnyomásra.

Megjegyzés:

- Ha a gombot két másodpercen át nem működteti, a következő megnyomásra a lámpa kikapcsol.

- Ha a lámpát színes üzemmódban kapcsolta ki, automatikusan a választott színű üzemmódban fog bekapsolódni.

HYBRID lámpa

A lámpa AAA-LR03 alkális elemekkel, litijumos elemekkel vagy töltethető Ni-MH elemekkel működik.

A kiegészítőkön kapható, töltethető CORE akkumulátorral is használható.

Figyelem: CORE akkumulátorral használva annak lemerülése közelében a lámpa viszonylag hirtelen kialudhat.

Meghibásodás

Ellenorizzze az elemek állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintések nem korrodálják-e. Szükség esetén öntsen karapájra le rólik a rosszat. Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bízmalommal a Petzl-hez.

A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekek elől elzárva tartandó.

Fotobiologični biztonsag

As IEC 62471 szabvány szerint 2. vezetékűkategória sorolt lámpa (mérhetővel vezető).

- Ne nézzzen bele a bekapsolt lámpába.

- A lámpa által kibocsátott fényugrózárs káros lehet. Ne irányítsa a fényt fényugrózással másik szemére.

- Kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermeknekére nézve.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a vonatkozó európai irányelv előírásainak.

Figyelem: a lámpa közelsége zavarhatja lava esetén használt keresőszűkület (plexi) jelenek tévéletét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a plexi közeléből.

Kiegészítő információk

A. Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

VIGYÁZAT, VESZÉLY: tüz- és robbanásveszély.

- Ne próbálja az elemeket felnyílni.

- Ne dobsoni a címkét.

- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az érgés sérvülések okozhat.

- Az elemeket gyerekmentővel tartsa elzártan.

- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kövessé az elemtaránton látható ábra útmutatását.

- Ha az elem kitörök, övja a szemet. Kinyírás előtt tekerje körül egy ronggyal az elemről, hogy a folyadék ne érítkezzen a bőrrel. Ha az elemből kilepő folyadék a bőrrel érintkezett, azzal öblítse le bőt tisztá vízzel és forduljon orvoshoz.

- Ne használjon új és használt elemeket vegyessen.

- Ne használjon új és használt elemeket vegyessen.

- Hosszantartani tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemet.

B. Tisztítás, száritás

Nedves környezetben való használattal vegye ki a lámpából az elemtaratót és nyitott állapotban száritsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd száritsa ki. A fejpántot mosás előtt vegye le a lámpárost.

C. Tárolás/szállítás

D. Módosítások/javitás

Tilos a termékben való használattal vegye ki a lámpából az elemtaratót és nyitott állapotban száritsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd száritsa ki. A fejpántot mosás előtt vegye le a lámpárost.

Használja a szabványosított szállítási módot.

ランプの操作

このランプには以下のモードがあります:
 - 3つの白色モード: (1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 遠距離用
 - 白色光と赤色光を選択でき、それぞれに連続点灯モードと点滅モードがあります。
 図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。スイッチの操作方法:
 1.一度押し
 2.長押し
 注意:
 - スイッチを操作しないまま 3 秒以上経過すると、次に押したときは消灯します。
 - カラーのモードで消灯すると、次に点灯した時は同じカラーで点灯します。

ハイブリッドヘッドライト

単4型のアルカリ電池、リチウム電池、ニッケル水素電池を使用できます。
 別売りのリチャージャブルバッテリー CORE も使用できます。
 警告: リチャージャブルバッテリー CORE を使用した場合、バッテリーの残量がわずかになると、ヘッドライトはまもなく消灯します。

故障

電池の状態とプラス極 / マイナス極が正しくセットされているかを確認してください。電極に食がないことを確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり形変させたりしないように注意しながらご取り扱ってください。それでもランプが機能しない場合は、(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご連絡ください。

ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 標準のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください

- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。人間の目に直接ランプの光を当てないようにしてください

- 青色光による網膜傷害の危険があります (特に子供には危険です)

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関する欧州指令に適合しています。

警告: 本製品の近くでは、ビーコンがレシーバモード (サーチモード) になっている場合にビーコンの機能が妨げられる場合があります。ビーコンから雑音が出る等の不具合があった場合、雑音が止むまでビーコンをヘッドライトから離してください。

補足情報

A. 電池に関する注意事項

警告: 危険、電池の破裂、やけどの危険。

- 電池を分解しないでください

- 電池を火の中に入れないでください

- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります

- リチャージャブルバッテリー (充電式電池) 以外は充電しないでください

- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください

- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極 / マイナス極を正しい向きにしてセッティングください

- 電池が液漏れした場合は、液が目に入らないように注意してください漏れた液体に触れないように、開ける前にハサリーケースを布等で包むようにしてください。電池から漏れた液体に触った場合は、即座に触れた部分を流水で洗い、医師の診断を受けてください。

- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください

- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください

- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください

B. クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した後は、電池をランプから取り外し、バッテリーケースを開いた状態で乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水でよくすすいで乾燥させてください。ヘッドバンドはランプから取り外して洗浄してください。

C. 保管/持ち運び

D. 改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (ペツル交換は除く)。

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶發的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

ヘッドランプ 署名

ヘッドランプ 署名

ヘッドランプ 署名 モード:
 - 3 つ目の白色モード: (1) 近距離用、(2) 移動用、(3) 遠距離用
 - 白色光と赤色光を選択でき、それぞれに連続点灯モードと点滅モードがあります。
 画面に表示される内面に沿ってバーナーを使用して 다양한 조명 모드를 선택합니다. 버튼 작동 방법:
 1. 한번 누른다.
 2. 길게 누른다.
 참고:
 - 버튼이 3 초 이상 작동이 되지 않는 경우, 한 번 클릭하여 헤드ランプ의 전원을 끈다.
 - 헤드ランプ의 전원이 커져 모드에서 꺼지는 경우, 다시 전원을 켜면 때 선택한 커러 모드에서 불이 들어온다.

HYBRID ヘッドランプ

AAA-LR03 알카라인, 리튬, 니켈 금속 수소 충전지와 호환 가능한 헤드램프.
 이 헤드램프는 별도로 판매되는 충전식 CORE 배터리와 호환된다.
 경고: 만일 CORE 배터리를 사용하는 경우, 배터리가 거의 고갈되어 째 빠르게 조명이 중단될 수 있다.

操作

배터리의 상태 및 양극을 확인한다. 접촉 부분이 부식되어 있지 않은지 확인한다. 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 깔어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 여전히 작동되지 않으면, 폐출에 연락한다.

ヘッドランプ 使用 시 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다.

시력 안전을 위한 주의사항

헤드램프는 IEC 62471 기준에 따라 위험 등급 2 (보통 위험) 으로 분류된다.
 - 헤드램프가 커져있는 상태에서 조명을 빼버리지 않는다.
 - 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 매우 위험하다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛내면 안된다.
 - 특히 아이들의 경우 주로 빛 방출로 인해 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기적 호환성에 관한 유럽 지침(European Directive)의 요구에 부합된다.
 경고: 헤드램프에 극접한 상태에서 신호를 받고 있는 무선 위치 시스템에 접근하면 그 시스템의 작동을 방해할 수 있다. 작동 방해가 발생하면 (무선 위치 시스템에 잡음이 발생하는 경우) 시스템을 헤드램프로부터 이동시킨다.

추가 정보

A. 배터리 사용 시 주의사항

경고 - 위험: 폭발 및 화상 위험.

- 배터리를 열거나 분해하지 않는다.
 - 사용한 배터리를 불 속에 넣어 처리하지 않는다.

- 화재를 불러올 수 있으므로 배터리를 단락시키지 않는다.

- 일반 배터리를 충전하지 않는다.

- 어린이 손에 닿지 않은 곳에 배터리를 보관해야 한다.

- 배터리의 양극을 반드시 확인하여 배터리 팩에 표시된 대로 끼운다.

- 배터리 수명이 발생할 경우, 사용자의 눈을 보호한다. 어떤 유출물과 접촉되는 것을 막기 위해 두장을 열기 전에 천을 배터리 케이스 위에 닦는다. 배터리 누액에 접촉한 경우 즉시 접촉 부분을 깨끗한 물로 험수하고 음금 치료를 받는다.

- 배터리의 브랜드를 섞지 않는다.

- 새 배터리와 사용한 배터리를 섞지 않는다.

- 장기간 보관 시에는 배터리를 빼고 보관한다.

B. 세척 및 건조

만일 습한 환경에서 사용한 경우, 배터리를 헤드램프에서 분리하여 건조시킨다. 바닷물에 접촉하는 경우 깨끗한 물에 형광 건조시켜준다. 헤드밴드는 따로 세척한다.

C. 보관/운반

D. 변형/수리

페츨 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

Petzl 보증

이 제품은 재질 또는 제조상 결함에 대해 5년간 보증된다. 정상적인 마모와 찢어짐, 산화작용, 제품의 변형과 교체, 부적절한 보관, 허술한 권리, 사고나 부주의, 부적절하고 부정확한 사용으로 발생한 손상 등은 제외된다.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

ヘッドランプ 操作

您的头灯拥有:

- 三种白灯模式：(1) 近距离照明、(2) 移动照明、(3) 远视照明。
 - 它提供连续或频闪的红光照明模式。
 可根据图示按按钮进行选择不同的照明模式。该按钮运作如下

1.按动一下

2.长按

注意：

- 如果该按钮3秒内未使用，按动一次按钮即可关闭头灯。
 - 如果头灯在处于彩色灯光时被关闭，那么再次打开时依然会是处于该模式。

HYBRID头灯

该头灯可使用AAA-LR03碱性电池、锂电池或镍氢充电电池。

头灯也可使用CORE可充电电池,做为配件出售。
 警告：如果你使用CORE电池，当电池几乎耗尽时，照明可能会很快停止。

功能故障

检查电池的情况和极性。确保电池接触点未被腐蚀。如果发生腐蚀现象，轻轻擦拭接触点而不要弯曲它们。如果您的头灯仍然不能正常工作，请与Petzl联系。

头灯注意事项

此型号头灯不推荐给儿童使用。

眼睛保护

根据IEC 62471标准，头灯属于2类危险（中度危险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯泡。

- 灯泡发出的光辐射可能造成危险。不要将灯头直射别人的眼睛。

- 蓝光会对视网膜造成伤害，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合欧洲电磁相容性指令的要求。

警告：雪崩信标处于接收（搜寻）模式下靠近头灯时将会受到干扰。如果发生干扰（信标发出静态杂音），将信标远离头灯。

补充信息

A.电池注意事项

危险警告：有爆炸及燃烧风险。

- 不要尝试打开或拆开电池。

- 不可将电池投入水中。

- 不可短路连接电池，这样可能导致燃烧。

- 不可对非充电电池充电。

- 将电池放在儿童不能接触到的地方。

- 电池两极必须相反，根据电池盒上的指示安装电池。

- 如果电池发生泄漏，保护你的眼睛。用抹布复盖电池盒以防止与泄漏物体接触。如接触到电池泄漏的液体，应立即用清水冲洗接触部位并就医。

- 不要使用混合品牌的电池。

- 不能混合使用新旧电池。

- 长期存放，把电池移除。

B.清洁、干燥

如果使用环境非常潮湿，将电池从头灯上取下并风干，并将电池盖打开。接触海水后可用清水冲洗并晾干。在清洗头灯时先取下头带。

C.存放/运输

D.改造/维修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修，更换配件除外。

Petzl品质保证

5年品质保证适用于所有材料或生产上的缺陷。不包括在保修范围内的有：正常的损耗、氧化、加工及改装、不正确存放、欠佳的保养、因事故、疏忽以及超设计使用范围的使用而导致的损坏。

责任

Petzl对于直接、间接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルおよびペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶發的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

Petzl 保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本製品には、原材料および製造過程における欠陥に対し 5 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改修や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、直接、間接或意外所造成的后果、或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担责任。

Petzl保証

本